

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»**

ФАКУЛЬТЕТ АГРОНОМИИ И ЭКОЛОГИИ

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета агрономии и  
экологии  
профессор А.И. Радионов  
2019 г.

**Рабочая программа дисциплины  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(НЕМЕЦКИЙ)**

**Направление подготовки  
35.06.01 Сельское хозяйство**

**Направленность**

**«Селекция и семеноводство сельскохозяйственных растений»**

**Уровень высшего образования  
подготовка кадров высшей квалификации**

**Форма обучения  
очная и заочная**

**Краснодар  
2019**

## **1 Цель и задачи дисциплины**

Цель дисциплины Изучение иностранного языка является составной частью подготовки аспиранта (соискателя), который в соответствии с требованиями Государственного стандарта должен владеть иностранным языком на таком уровне, который позволяет вести научную работу с использованием иностранных источников, а также осуществлять профессиональную деятельность и общение в иноязычной среде. Основной целью обучения иностранному языку аспирантов и соискателей всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющим использовать его в научной деятельности.

Данный курс обучения иностранному языку аспирантов и соискателей является завершающим этапом подготовки специалиста, владеющего иностранным языком как средством осуществления профессиональной и научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Виды и задачи профессиональной деятельности по дисциплине:

Задачей данного курса является совершенствование и дальнейшее развитие знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности, которые были получены аспирантами и соискателями во время учебы в вузе .

Виды профессиональной деятельности включают:

- чтение оригинальной научной литературы;
- перевод с английского языка на русский и с русского на английский;
- устную коммуникацию (монологическое и диалогическое высказывание).

## **2 Требования к формируемым компетенциям**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

а) Универсальные (УК):

— готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; (УК-3)

— готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; (УК-4)

## **3 Содержание дисциплины**

### **3.1 Содержание лекций**

Таблица 1

№ темы лекции	Наименование темы и план лекции
1	Особенности иностранного языка в сфере научной коммуникации

### **3.2 Семинарские занятия Не предусмотрены**

### **3.3 Лабораторные занятия**

Таблица 3

№ темы лекции	Наименование лабораторной работы
1	Имя существительное. Особенности образования мн. числа существительных. Сущ. в функции определения.
2	Порядок слов английского предложения (особенности научного текста).
3	Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Вычитка оригинальной литературы по специальности (10 т.зн.)
4	Особенности перевода сравнительных конструкций.
5	Категория залога. Временные формы глагола в Active. Вычитка литературы по специальности.(10 т. знаков)
6	Особенности употребления и перевода глагола во временных формах Активного залога.
7	Категории залога. Временные формы глагола в Passive.
8	Особенности перевода пассивных конструкций
9	Неличные формы глагола. Причастие I,II, его образование и функции в предложении.
10	Вычитка литературы по специальности (10 т. зн.)
11	Независимый причастный оборот. Особенности перевода предложений с независимым причастным оборотом. Вычитка научных статей. (20 т.зн)
12	Инфинитив. Инфинитивные обороты. Особенности перевода инфинитивных оборотов. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)
13	Особенности перевода инфинитивных конструкций.
14	Модальные глаголы. Модальные инфинитивные конструкции. Особенности употребления и перевода.
15	Реферирование статей на английском языке. Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)
16	Вычитка оригинальной литературы (10 т.зн.)
17	Сложноподчиненные предложения. Типы придаточных предложений. Подготовка резюме.
18	Подготовка сообщения о научной работе.
19	Неличные формы глагола. Герундий. Особенности перевода.

№ темы лекции	Наименование лабораторной работы
20	Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)
21	Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)
22	Работа над газетным материалом. Подготовка пересказов.
23	Подготовка сообщения о научно-исследовательской работе.
24	Вычитка оригинальной научной литературы (10 т.зн.)
25	Работ над экзаменационными вопросами
26	Итоговое занятие

### **3.4 Программа самостоятельной работы аспирантов**

**Таблица 4**

№	Форма самостоятельной работы	Форма контроля
1	Подготовка реферата по прочитанной оригинальной литературе в объеме 40 т. зн.	защита реферата
2	Перевод аннотаций к научным статьям по теме исследования.	рецензия
3	Подготовка докладов о своей научно-исследовательской деятельности на иностранном языке.	опрос, рецензия

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю):

1. Интерактивный учебник по современной грамматике английского языка «Грамматика английского языка» WindowsCD-ROM.
2. Непшекуева Т.С. Методические указания для аспирантов, соискателей и научных сотрудников по теме: «Положение в научном мире». Краснодар 2009. 25 стр.
3. Непшекуева Т.С. Методические указания для аспирантов, соискателей научных работников по теме: «Общение в рамках научных конференций». Краснодар 2009. 20 стр.

## **4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1 Нормативная, основная, и дополнительная литература**

Основная литература:

1. Митусова О.А. Английский для аспирантов. – Ростов н/Д: «Феникс» 2013 - 145с.
2. Мыльцева Н.А. Универсальный справочник по грамматике английского языка.- Москва «Глосса» 2013 -263с.
3. Сафоненко О.И. Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. М.: Высшая школа, 2011.-231с.
4. Газеты “Moscow news”, “Financial Times”

Дополнительная литература:

1. Баанов А. Н. Лингвистическая экспертиза текста. М.: Флинта «Наука» 2007.
2. Виноградов В.С. Перевод. Общеклассические вопросы. – М.: КДУ, 2006.
3. Гарбовский Н.К. Теория перевода. – М.: Издательства Моск. Ун-та, 2004.
4. Проблемы речевой коммуникации в современном мире. КубГАУ. Краснодар, 2009.
5. Bryant P.J. Biodiversity and Conservation. A Hypertext Book.
7. Stevens A. Earth's Varying Climate. Nature Education Knowledge. 2010.
8. Stevens A. Predation, Herbivory, and Parasitism. NatureEducationKnowledge. 2010.

### **4.2 Перечень учебно-методической документации по дисциплине**

1. Непшекуева Т.С. Методические указания для аспирантов, соискателей и научных сотрудников по теме: «Положение в научном мире». Краснодар 2009. 25 стр.
2. Непшекуева Т.С. Методические указания для аспирантов, соискателей и научных работников по теме: «Общение в рамках научных конференций». Краснодар 2009. 20 стр.

## **5 Перечень информационных технологий**

Электронно-библиотечные системы библиотеки, используемые в Кубанском ГАУ

№	Наименование ресурса	Тематика	Уровень доступа	Начало действия и срок действия договора	Наименование организации и номер договора
1	РГБ	Авторефераты и диссертации	Доступ с компьютером в библиотеки	07.10.2014-07.04.2015;	ФГБУ «Российская государственная библиотека» дог.

			(9 лицензий)		№095/04/0355 от 07.10.2014 Стоимость 199 420 руб. ( С01.10 договор будет продлён)
2	Руконт + Ростехагро	Универсальная	Доступ с ПК университета	01.09.2014-01.09.2015	Бибком дог. 002/2222-2014 от 11.08.14 Стоимость 90 000 руб.
3	Издательство «Лань»	Ветеринария Сельское хозяйство Технология хранения и переработки пищевых продуктов	Доступ с ПК университета	21.01.15 - 21.01.16	ООО «Изд-во Лань» дог.№ 192 от 21.01.15 Стоимость 130 000руб.
4	IPRbook	Универсальная	Интернет доступ	01.04.2015-12.11.2015	ООО «Ай Пи Эр Медиа» гос. контракт №1113/15 от 21.03.2015 Стоимость 400 000руб.
5	Гарант	Правовая система	Доступ с ПК университета	01.04.2015 (бессрочный)	Договор 133/НК/15 от 01.04.2015.
6	ВИНИТИ РАН	Сельское хозяйство	Доступ с ПК библиотеки	16.06.2014-30.03.2015	договор №431 от 16 июня 2014г Стоимость 218 520 руб.
7	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК университета		
8	Электронный Каталог библиотеки КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК библиотеки		

9	СПС КонсультантПл юс	Правовая система	Доступ с ПК университе та	1. Догово р с библиотекой 2. 14.04.2 015 3. 01.04.2 011 (бессрочные)	1. (РИЦ 150) Договор об информационно й поддержке от _._.20__ г. 2. (РИЦ 150) Договор об информационно й поддержке от 14.04.2015г. 3. (ИнформБ юро) Договор об информационно й поддержке от 01.04.2011г.
---	----------------------------	---------------------	------------------------------------	---	--

## 6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитории:

1. Учебно-методический кабинет кафедры ауд. № 310а (4 стола, 6 стульев, 1 кресло).
2. Преподавательская кафедры 308 ауд. № 320 (14 столов 36 стульев)
3. Лекционная аудитория № 415 (скамеек 2-х местных – 48, скамеек 3-х местных -18)

Компьютерная техника:

1. Компьютер – P4 1,8/1024/80Gb
2. Ноутбук ExplorerE210L
3. Копировальный аппарат CanonPC-860
4. Принтер лазерный CanonLBP810
5. Интерактивная доска

## Приложение А

### КАЛЕНДАРНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

по дисциплине	<u>Иностранный язык (английский)</u>		
Факультет	<u>Агрономический и экологии</u>		
Курс	<u>1</u>	<u>Семестр</u>	<u>1,2</u>
Форма обучения	<u>Очная/заочная</u>		

#### 1 План лекций

##### 1.1 Очная форма

Номер			Наименование темы лекции	Используемая образовательная технология
недели	лекции	темы по рабочей программе		
1	1	1	Особенности иностранного языка в сфере научной коммуникации	Интерактивные методы обучения

##### 1.2 Заочная форма

Номер			Наименование темы лекции	Используемая образовательная технология
недели	лекции	темы по рабочей программе		
1	1	1	Особенности иностранного языка в сфере научной коммуникации	Интерактивные методы обучения

#### 2 План семинарских занятий

Номер недели (очная форма)	Тема практического (семинарского) занятия	Количество часов		Используемая образовательная технология
		очная форма	заочная форма	
	Не предусмотрены			

Номер недели (очная форма)	Тема практического (семинарского) занятия	Количество часов		Используемая образовательная технология
		очная форма	заочная форма	

Итого			
-------	--	--	--

### 3 План лабораторных занятий

Номер недели (очная форма)	Тема лабораторной работы	Количество часов		Используемая образовательная технология
		очная форма	заочная форма	

2	Имя существительное. Особенности образования мн. числа существительных. Сущ. в функции определения.	2	2	Интерактивный метод
1	Порядок слов английского предложения (особенности научного текста).	2	2	Интерактивный метод
2	Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Особенности перевода сравнительных конструкций. Вычитка оригинального литературы по специальности (10 т.зн.)	2	2	Интерактивный метод
1	Особенности перевода сравнительных конструкций.	2		Пост-тест
2	Категория залога. Временные формы глагола в Active. Вычитка литературы по специальности.(10 т. знаков)	2		Интерактивный метод
1	Особенности употребления и перевода глагола во временных формах Активного залога.	2	2	Контрольная работ
2	Категории залога. Временные формы глагола в Passive.	2		Интерактивный метод
1	Особенности перевода пассивных конструкций	2	2	Интерактивный метод
2	Неличные формы глагола. Причастие I,II, его образование и функции в предложении.	2	2	Интерактивный метод
1	Вычитка литературы по специальности (10 т. зн.)	2	2	Опрос
	Независимый причастный			

2	оборот. Особенности перевода предложений с независимым причастным оборотом. Вычитка научных статей. (20 т.зн)	2	2	Пост-тест
1	Инфинитив. Инфинитивные обороты. Особенности перевода инфинитивных оборотов. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	2	2	Интерактивный метод
2	Особенности перевода инфинитивных конструкций.	2		Опрос
1	Модальные глаголы. Модальные инфинитивные конструкции. Особенности употребления и перевода.	2	2	Контрольная работа
2	Реферирование статей на английском языке. Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	2	2	Устный опрос
1	Вычитка оригинальной литературы (10 т.зн.)	2	2	Устный опрос
2	Сложноподчиненные предложения. Типы придаточных предложений. Подготовка резюме.	2		Интерактивный метод
1	Подготовка сообщения о научной работе.	2	2	реферат
2	Неличные формы глагола. Герундий. Особенности перевода.	2	2	Интерактивный метод
1	Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	2	2	Устный опрос
2	Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	2	2	Устный опрос
1	Работа над газетным материалом. Подготовка пересказов.	2		Устное собеседование
	Вычитка оригинальной научной литературы (10 т.зн.)			

2	Подготовка сообщения о научно-исследовательской работе.	2	2	Опрос
1	Работ над экзаменационными вопросами	2	2	Устное собеседование
2	Итоговое занятие	2		
	Итого	52	36	

#### 4 Программа самостоятельной работы аспирантов

№	Форма самостоятельной работы	Количество часов	Сроки выполнения (недели семестра или даты)	Форма контроля
	Подготовка реферата по прочитанной оригинальной литературе в объеме 40 т. зн.	26(34*)	2-9 (1 сем.)	Устное собеседование Защита реферата
	Перевод аннотаций к научным статьям по теме исследования.	10(18*)	2 сем.	Проверка аннотации (рецензия)
	Подготовка докладов о своей научно-исследовательской деятельности на иностранном языке.	6 (11*)	2 сем.	Устное собеседование
Итого		42(63*)		

\*Заочная форма обучения

#### 5 График выполнения курсового проекта/работы

Номер недели	Этапы, содержание выполняемой работы	Срок выполнения (недели семестра или даты)	Срок защиты (недели семестра или даты)
	Не предусмотрено		

	Не предусмотрено		